„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij-
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.
imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

Anja 24 — DIALUNA 1 DI JULI 1963 — No. 4678

Celebracion digno di emancipacion den Club SURNAM na ARUBA

President Wong A Soi: cooperacion pa fraternidad Surnamenjo

SAN NICOLAS, 1 juli — Den un Club Surnam campletamente jen y dorna, cu e tres banderanan di Reinado bulando riba dak, diasabra anachi e hecha cu cien anja pasa esclabonan di e parti di mundu aki a hanja nan libertad a keda canmemora di un manera estilosa. Cu emacian e himno nacional di Surnam y e cantica di emancipacion a worde canta, y e diferente oradornan a gradici Dios cu cien anja pasa a guia miles pa e luz di libertad.

Despues di cantamentu di e himno nacional di Surnam tabata senjor Louis Doedel. president di e comite di emancipacion di e club, cu a dirigi palabra como prome orador despues di a worde introduci pa maestro di ceremonia Alfons Geerlings. El a splica extensamente con dia 1 di juli 1863 e increible a socede cu 33.000 esclabo a hanja nan libertad. Cu gratitud e orador a anuncia e papel cu Rey Willem III a hunga aden. Emociona orador a trata pa describi e sentimentunan di e innumerablenan, cu riba e fecha ey a keda inesperablemente salba di e sotamentu den selva y cañaveralnan,, di e trabau forza den e molinanan di sucu. Segun orador a aclara e esclabonan tabata worde considera mesun cos cu un mueble y aparato y nan no tabata hanja educacion di religion.

„Pasobra nan no tabatin mag di sa cu hende blancu y hende pretu a worde hasi libernan y esclabonan pa e mesun man di e Divino". Senjor Doedel a memora con apesar di e prohibicion doch pastoor y predicantenan tabata penetra serca e esclabonan pa nan religion. E sala di Club Surnam a bolbe revivi diasabra e humiliacion y maltratonan di e pueblo suprimi cu pa e minimo delito tabata worde sota te ora sanger tabata sali, despues di cual e heridanan tabata worde frega cu salu.

E pueblo cu no tabata hanja tratamentu medico adecuado y cu mester a juda nan mes primitivamente. door di cual e fallecimentu especialmente entre muchanan. tabata enorme. Solamente e ehercito di esclabo di Surnam pa motibu di e gran cantidad di mortonan mester a worde completa anualmente cu 1.000 persona.

Orador a termina mustrando con dia 1 di juli 1863 a worde celebra cu dignidad na Surnam: militarnan cu tabata para cla no tabatin di actua ningun momento. Cu bistirnan di fiesta e libertadonan a bai misa e dia ey pa gradici Dios. „E relato aki di miseria y amargura awor ta historia. Actualmente Surnam ta un democracia ordena, caminda ta worde traha y tur hende ta liber pa pensa y actua. Gracias na e politica di asimilacion di e gobierno cu ta trata pa laga e diferente gruponan di e poblacion mescla pa bira un pueblo Surnam. „Senjor Doedel a pidi e president di e club, senjor Wong-A-Soi na nomber di e comunidad Surnamenjo pa manda un telegram di felicitacion pa e gobierno di Surnam".

Wong-A-Sai

Tambe president Wong-A-Soi a memora emancipacion di esclabonan extensamente. El a duna un resumen historico di e desarollo di esclabitud durante e siglonan. El a mustra e.o. con e realisacion di e posicion humillante di e esclabo tabata crece poco poco segun e conciencia di humanidad tabata desarolla su mes mas. Segun orador a declara esclabitud na Surnam a dura mas cu 200 anja e commercio den „hendenan bibu", cu tabata hanja gran acogido riba mercado na Liverpool y Vlissingen. Senjor Wong-A-Soi a balota cu 300.000 esclabo a worde deporta pa Merca. Biniendo bek 'riba awendia e president a bisa: „Como Surnamenjonan nos ta descendientenan di esclabonan of hefenan di esclabo. Hopi no ta gusta conmemora e dia aki. pasobra nan ta hanja cu esclabitud ta un pagina pretu den historia di Surnam. Nos mester mira esaki sinembargo den un relacion mas amplio, esta como parti di evolucion di humanidad. Con nos ta sinti nos awor cien anja despues di emancipacion?

Despues di a traha cien anja braza a braza, nos, e descendientenan di esclabonan ta construyendo e pueblo di Surnam y asina duna nos pais un lugar digno den e comunidad di pueblonan". Orador tabata di opinion cu aki cien anja e Integracion di e pueblo di Surnam lo ta completo: Un pueblo sin barreranan di rasa. Sinembargo senjor Wong-A-Soi a mustra cu esaki por worde logra solamente si cada Surnam ta coopera y contribui na esey. „Laga nos coopera na crea UN fraternidad Surnamenjo, UN pueblo Surnam nobo." Pero laga nos corda den esey cu tur hende tin un origen: e gran Creador di cielo y terra."

Comedia

Un gran sorpresa tabata e comedia cu despues a worde presenta. El a worde traha y studia pa sra. C. M. C. Mac Donald di Lago Heights. Den e obra. cu a pone e sala hari tremendo. un parti for di e historia di esclabo di Surnam. banda di 1 di juli 1863 a keda representa. E papelnan principal bon hunga a worde interpreta pa Alfons Geerlin Ursi Krolis y Walter Spear. Durante intermedio senjor Wong Swie Sang a percura pa poco chistenan alegre.

„Nos ta gradici bo, O fiel Senjar"

Despues di pausa e tema di emancipacion a worde trata pa senjor Th. J. L. Kerk. cu especialmente a bai bek pa e diferente periodonan di esclabitud di e pueblo Hudio. manera ta worde describi den Bijbel. y senjor Mesas cu a mustra di a haci un estudio extenso di e tema. Un otro momento importante di e programa despues di pausa tabata e declamacion di senjor A. I. W. Wijngaarde. consistiendo principalmente di poesia. Emociona e sala a scucha e declamacion magnifico di senjor Wijngaarde cu su poesianan „Nos ta gradici bo. o fiel Senjor" y „Nos ta casa. casa cu pueblo y pais." Senjor Harry Rodriguez a diberti e sala un cuartu di ora cu su „oneman show". na unda el a presta di toca cincu instrumento pareuw. Drum. mandolin. synfonia di boca y cymbal y hasta maracas tabata aden conecta na tres dede di e man cu e tabata toca mandolin. Despues di tocamentu di gitara pa sres. Geerlings y De Miranda. e anochi a keda clausura despues di declamacion di un poesia traha especialmente pa e ocasion aki pa senjor Wong-A-Soi A asisti na e anochi aki e.o. miembro di Staten E. R. Finck y e miembro di honor di e club e pintor John Pandelis.

E anochi a termina cu cantamentu di e himno di Surnam y e cantica di emancipacion:

Gi Koning Willem bigi nen
A tjari tangi kong
Kong singi switie preise hem
A doe wang bigi boeng
A poti alla srafoe fri
A poeloe wi na sjeng
Gi Koning Willem bigi neng
O. Gado blesi hem
O. Gado blesi hem



Esaki ta San Nicolas for di laira. Claramente e portret ta musira e posicion dominante cu e refineria ta tuma den e ciudad aki. Riba background nos ta mira e empresa di Lago cu haaf y tankeronan. Mei-mei di e portret di robez pa drechi Pastoor Hendrikstraat ta corre. E complejo di school (Don Boscoschool) por worde distingui claramente mei mei di e caja aki. Te na drechi ta e caminda pa Seroe Pretoe.

(Foto Arubaanse Courant en cooperacion di Aruba Flying Club.)

FUEGO ARTIFICIAL DIA 4 DI JULI

SEROE COLORADO. 1 juli. — Diahuebs dia 4 di juli venidero lo tin un fuego artificial na e ocasion di e dia di fiesta nacional Mericano. E fuego aki lo tuma lugar na Rodger's Beach na Seroe Colorado.

Tur anja esaki ta forma e final di un dia di programa extenso di fiestamento. cu ta worde organiza pa e Mericanonan.

DS. D. R. EVANS TA LAGA ARUBA

SEROE COLORADO, 1 juli — Despues di 15 anja di servicio den su comunidad na Seroe Colorado. ds. D. R. (Don) Evans lo sali aki for di Aruba pa cuminsa cu su trabau na un otro lugar, esta na Sao Paulo, Brazilia. E baida di senjor Evans, kende tabata masha activo y gusta na Seroe Colorado. lo worde sinti na e comunidad chiquito, como un perdida grandi, manera cu por a worde constata ayera anochi den Esso Club, ora cu amigonan y colleganan a tuma despedida for di senjor Evans y famla durante un diner.

Su actividadnan tabata tambe pafor di e trabao di rutina di iglesia. na e Lago Community. di cual anjanan largo e tabata miembro. e organizacion di Mental Health na Aruba. Rotary Club y Y.M.C.A. Senjora Evans tabatin su mes terenonan di actividad. principalmente serca Women's Guild Coral Circle y comedia.

E semanario di Seroe Colorado. „Pan-Aruban" a scribi tocante di ds. Evans e.o.: „Probablemente e recuerdonan lo keda graba mas largo den e memoria di su amigonan lo ta e cosnan cu no por worde hanja ariba su lista di inventario di actividadnan. Hopi di su trabao tabata ariba e tereno di persona na persona: scucha. duna avisonan bon y semper yuda y bolbe yuda den problemanan grandi y chikito. Algo tipico di su caracter tabata e influencia cu e tabatin ariba e hobennan: Su personalidad magnetico tabata hala hopi pa iglesia. caminda nan tabata hanja rolnan yen di actividad.

NANCY MAC-EACHERN A PROPAGA „ARUBA BONUS" NA CARACAS

ORANJESTAD, 1 juli — Ultimamente a regresa for di Caracas. senjorita Nancy Mac-Eachern. empleado di Aruba Caribbean Hotel cu ta encarga cu asuntonan di propaganda. El a keda algun tempo na Caracas pa haia atencion di e publico di Venezuela ariba Aruba Caribbean Hotel-Casino via prensa Venezolano. Tambe el a introduci „Aruba Bonus", locual tin di haci un vacacion di e bisinjanan na Aruba mas atractivo.

E bonus aki ta contene. cu cada Venezolano cu bin Aruba cu vacacion lo hanja 80 Bolivar back. si e keda no menos cu cuater anochi den Aruba Caribbean Hotel-Casino. E 80 bolivar aki cu nan ta ricibi back for di e hotel ta pa cubri e 80 bolivar cu nan tin di paga e gobierno Venezolano den forma di belasting. ora cu nan sali di e pais. E oferta aki por lo pronto lo dura te mas o menos na September. Serca Caracas Daily Journal. un di e diarionan di mas prominente na Venezuela. senjorita MacEachern a logra cu nan lo publica tur siman un seccion di dos pagina exclusivamente dedica na Aruba.

Den e paginanan aki lo tin articulonan. potretnan y naturalmente advertencia. „Weekly section on Travel Vacation in Aruba". lo ta nomber di e seccion aki di „Journal". Segun senjorita MacEachern a sigura nos. lo depende completamente di e comercio na Aruba si e seccion aki lo por worde manteni den „Journal". Pasobra unicamente si Caracas Journal hanja bastante advertencia for di Aruba nan ta di acuerdo pa mantene e dos paginanan aki dedica especialmente na Aruba. Entretanto ya tur e agentenan di viahe di Venezuela a hanja un aviso por escrito for di Aruba Caribbean Hotel-Casino, tocante di e „Aruba Bonus".



No mucho despues cu e contract pa extension di e aeropuerto a worde firma entre gobierno di Aruba y MacNamara Corp. di Canada, borchinan a worde poni na aeropuerto y beelndarlo, participando cu MacNamara di Toronto Canada lo ta e compania cu lo extende e aeropuerto Prinses Beatrix. Manera nos a informa basta tempo pasa caba, e extension aki lo costa ƒ 4.256.000 y e trabau lo tin di worde entrega dentro di un anja. Segun e informacion di e representante di MacNamara na Aruba, esta ing. J. Chrisman, majoria di e trabau lo ta cla dentro di siete luna y henter e trabau promer cu un anja. Pa logra esaki e compania lo trece su mes fabrica di asfalt na Aruba, cu lo yega na fin di juli y lo cuminsa funciona medio Agosto. Tambe lo bin un garnado di piedra, alavez trucknan, material di boor, y diferente machinnan moderno pa construccion di pistanan di aterizahe etc. Tur e materialnan aki tin un balor di mas o menos 2 millon florin. E trabadonan necesario lo worde busca lokalmente.

PATRICIA LAMBERT A CASA

SEROE COLORADO. 1 juli. — Na Seroe Colorado a sera enlase matrimonial diarazon ultimo. senjorita Patricia Camille Lambert, yiu muher di e conocido empleado di Lago y tambe un conocido hungado di tennis. El a casa cu senjor Walter Ricard Vlah den iglesia St. Theresia.

E ceremonia tabata na encargo di pastoor B. van Baars. Despues tabatin un recepcion den Esso Club.



Diezdoz alumno di Colegio Arubano a hanja diploma

ORANJESTAD, 1 juli — Diabierna atardi a tuma lugar den aula di Colegio A¹ubano na Oranjestad, entregamento di diploma na e alumnonan di e school aki, cu a pasa nan examen pa H.B.S.-A of B cu bon exito. E alumnonan cu e mihor cifranan pa idioma Hulandes y esun cu e mihor cifra pa wiskunde a hanja un condecoracion especial den farma di un regalo.

Den e aula nos por a mira e atardi, no unicamente e 12 alumnonan cu a bin tuma nan diploma, pero tambe e majornan. Alavez tabata presente como representante di e territorio insular, e secretario di gobierno L. C. M. Kerstens, hefe di asuntonan di educacion senjor A. J. M. Poppe, pues pastoor J. Erkamp y e moderator pater W. Daandels. Como representante di e comision di examen tabata presente Dr. J. Hartog, di Algemeen Nederlands Verbond senjor R. Lopez-Henriquez y di Engineering Club Aruba senjor John Odyk., tambe maestronan y otro familianan di e alumnonan.

Pasado y futuro

Despues di a yama tur e presentenan un bon bini, e director di e colegio senjor J. van Gompel a tira un bista den pasado y futuro. El a mustra con a resulta cu e edificio nobo di e school tabata un gran yudanza pa e alumnonan como cu e facilidad cu nan a ricibi den e edificio moderno, a haci nan traban mas facil. Tambe senjor Van Gompel a duna un gradicimento especial na e maestronan, kendenan a haci un traban asina grandi, preparando e alumnonan pa nan examen. Y algo special na loke e director kier a hala e atencion di e alumnonan tabata, cu e alumnonan ta lubida hopi biaha cu ta nan majornan ta esun nan cu merece hopi di e danki pa loke nan a logra. E majornan ta esunnan cu a haci sacrificionan pa hanja e hobennan asina leuw.

„Mi ta spera cu pa hopi di boso esaki lo no ta e fin", asina senjor Van Gompel a sigui bisa, referiendo ariba estudionan mas avanza pa cual Colegio Arubano a pone e fundeshi.

Papiando ariba e futuro di Colegio Arubano, e director a mustra cu e colegio ta na bienestar di henter e comunidad Arubano, pasobra mas e school crece, mihor lo e ta pa Aruba, ya cu ora lo vega e tempo cu mas ensenyanzanan mas avanza por worde duna, manera por chemplo un Gymnasium.

No unicamente pa Oranjestad

Claramente senjor Van Gompel a splica na e presentenan cu Colegio Arubano no ta unicamente pa Oranjestad pero pa Aruba en general. Apesar cu segun e director tin biaha ta parse enberdad cu ta unicamente pa Oranjestad e colegio ta, como cu practicamente no tin muchanan di San Nicolas ta asisti na e colegio. Tambe senjor Van Gompel a mustra cu lo ta mucho mihor si e alumnonan cuminsa nan H.B.S. for di den e prome klas di e school y no despues di a hanja nan diploma di MULO, como cu esaki ta causa perdida di algun anja den nan estudio.

Oradornan

Despues di e palabranan di senjor Van Gompel, dr. Johan Hartog a dirigi su mes na e presentenan na nomber di e comision di examen. Na promer lugar el a felicita e maestronan y e director cu e bunita edificio cu nan tin. Especialmente e tabatin un aprecio grandi pa e maestronan cu kendenan e comision tabatin asina un bon cooperacion durante e examen.

Despues senjor R. Lopez-Henriquez a entrega na nomber di A.N.V. un bunita buki na e alumnonan cu a hanja un ocho of mas pa Hulandes pa nan examen. Esakinan tabata Thomas Croes, W. van Romondt y Dennis Henriquez. Segun senjor Lopez-Henriquez ta intencion di A.N.V. pa haci esaki un tradicion anual.

E candidato cu e mihor cifra pa wiskunde, esta Dennis Henriquez a ricibi for di man di senjor John Opdyk un regalo pa nomber di Engeneering Club Aruba, loke segun senjor Opdyk e ta spera cu tambe lo bira un tradicion pa Colegio Arubano mescos cu na Lago High School na Seroe Colorado.

Entregamento di diploma

Despues cu senjor Van Gompel a gradici e diferente oradonan pa nan bunita palabranan y e atencion duna na e mihor alumnonan, el a entrega e diplomanan. Durante e entregamento di diploma diferente alumnonan a worde recorda ariba cierto actonan bon y malo durante nan estadia na e colegio. Tambe nos por a tende cu majoria di e alumnonan cu a pasa nan examen cu bon exito tabatin e plan pa sigui studia. Mientras cu e director a entrega e diplomanan, e sub-director senjor J. Van Roosmalen a entrega na cada un di e 12 alumnonan e buki „Aruba" na nomber di bestuurscollege di Aruba. E buki ta un obra di dr. Johan Hartog tocante e historia di Aruba. Pa termina e ceremonia senjor Thomas Croes, na nomber di e alumnonan a gradici e director y e maestronan pa e tempo di estudio cu nan a pasa na school y durante di e examen, cual segun senjor Croes e resultado di e examen mes ta mustra cu ta un tempo cu a worde usa bon. El a termina bisando „Mi deseo ta cu Dios su bendicion lo ta ariba e traban cu ta worde haci na Colegio Arubano".

Diahierne atardi a tuma lugar den Colegio Arubano na Oranjestad, e entregamento di e diplomanan di H.B.S. na e 12 alumnonan (no 11 manera un otro diarlo a anuncia) di e Colegio cu a pasa nan examen cu bon exito. Ariba e portret nos ta mira e 12 alumnonan cu nan maestronan dilanti di e colegio despues di e ceremonia di entregamento di diploma.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Mi Dios, nan por mata hende di susto.
Si, pero nos na a bini pa wetanan balia, sino pa busca e carrea cu e armanan aden.



PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1 Pepita lo no worry si mi coy placa for di su paarpot.
2. Ummm, tin un nota aki den.
3. Mi ta gradicebo si bo no mete bo patanan aki den. Pepita.
4. Pa a, bah!



DESTAJO PA EXTENCION DI COLEGIO ARUBANO

ORANJESTAD, 1 juli. — Diahierne ultimo a tuma lugar, destajo publico pa e extencion di Colegio Arubano, e HBS di cinco anja. Esaki a tuma lugar na oficina di D.O.W. Dos oferta a worde pidi: es'a uno pa trahamento di un paviljoen cu un edificio pa gymnastiek cu un sala chikito (A) y cu un sala di gymnastiek grandi (B).

E resultado tabata lo siguiente:

	A	B
Marcial G Tromp	ƒ146.500	ƒ164.950
Petrona & Croes	ƒ157.950	ƒ169.750
Isidro Lopez	ƒ152.500	ƒ170.750
Bouwmaa'schaapij „Aruba"	ƒ151.661	ƒ174.951
Bouwbedrijf „Phoenix"	ƒ165.200	ƒ183.500
N.V. Bohama-Aruba	ƒ189.720	ƒ207.220

E contract lo worde duna despues.

B. G. PIPER TABATA NA ARUBA

ORANJESTAD, 1 juli. — Na bordo di „Santa Paula", cual a bishita Aruba diahuebs ultimamente tabatin entre e cientos di turistanan, senjor B. G. Piper, vice-president di Grace Line Inc. y alavez e persona kende tin e control di e asuntonan financiero di e compania. Senjor Piper kende durante su corta estadia na Aruba a worde acompanja over di e isla pa e agente di Grace Line, senjor Godfried Eman y esposa, a declara cu e ta haciendo un biaha di vacacion cu un di e mes hapornan di Grace Line, acompanja pa su esposa y yiu muher Susan, cu dos di su amiganan (entre kendenan Randy Paar, yiu muher di e conocido artista Mericano di Television) e plannan cu tabata existi pa bende e compania, a worde anula desde cu e president di e compania a participa oficialmente, (dos luna pasa) cu ningun oferta di e personanan interesa pa cumpra e compania a worde acepta.

Entre tanto e programa di renobacion ta continua. Siman pasa un otro hapor nobo a drenta servicio, mientras cu dos hapornan nobo ta worde traha. Entrego lo tuma lugar, un na fin di e anja aki y un na cuminzamento di otro anja.

Tambe un contract nobo a worde firma algun dia pasa pa trahamento di cuater hapornan nobo cu lo remplaza algun hapornan bieuw cu ta tene servicio cu costa West di America. Despues e remplazamento di e Santanan bieuw cu ta biaha den Caribe lo tuma luga. Siete anja pasa senjor Piper a bishita Aruba pa di promer biaha. E tabata masha sorprendi di mira e hotel en herdad, cu tempo di su promer bishita na Aruba ainda tabata unicamente un sonjo. El a yama e desaroyo di Aruba „fasinante".

C.T.A. OTRO BEZ CU „CARIBBEAN SHOWCASE" DEN NEW YORK TIMES

ORANJESTAD, 1 puli. — E anja aki tambe Caribbean Tourist Association a dicidi di pone un edicion extra den New York Times dia 20 di October venidero, cual lo carga e nomber di „Caribbean Showcase", cu lo tin por lo menos 32 pagina y maximo 60 pagina. E supplement aki lo sali den e edicionnan normal y e edicionnan di e distritonan west di New York Times cu ta cubri en total un cantidad di un miljon y mei di lesadonan. E dicision aki a worde tuma pa C.T.A. despues di e gran exito den e promer edicion di „Caribbean Showcase", publica dia 25 di november anja pasa y cu a hala masha atencion pa New York Times, resultando den miles di pedidanan pa mas informacion tocante di e diferente islanan di Caribe. E edicion di 20 di october lo contene potretnan di colo di e teritorio di Caribe, tambe un seccion pa e damanan den cual e „Caribbean Look" lo worde introduci y un seccion den cual e posibilidadnan di skindiving, golf, piscamento, trolling y jaagmento lo worde describi segun e posibilidadnan di e diferente islanan.

Tambe e cumiadanan tipico di Caribe y e decoracionnan di cas lo worde describi cu hopi atencion. E oficinanan di Public Relations di Hank Meijer na New York lo percura pa e parti di Aruba den „Caribbean Show Case".

OFICINA DI CULTURA Y EDUCACION NA ARUBA

ORANJESTAD, 1 juli. — Awe promer di juli un oficina di Cultura y Educacion lo worde establecí na Aruba. E trabao di e oficina lo ta pa tene contacto cu autoridadnan y e organizacion local di cultura y ciencia. Tambe e oficina lo ta encarga cu tur asuntonan ariba tereno di educacion pafor di school, esta asina leuw cu esaki tin algo di haci cu gobierno central. (co. e hobennan cu pa un motibu of otro ta hao di husticia). Un otro actividad di e oficina lo ta e encargo di e programanan di T.V. cualnan lo worde ricibi for di Hulanda.

E placa necesario pa esaki, esta pa establece e oficina ta worde calcula pa e di dos parti di anja 1963, na ƒ9.355.— pa gastonan material y ƒ3.000.— pa meublesnan pa oficina y dos airco cu nan instalacion.

Na e oficina lo hanja trabao un adjunct-commies y un scribidor B. E credito pa esaki lo worde pidi den e promer landsbegroting complementario.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bai awe pa e gracioso jovencito Paul Bernhard Frans, kende a cumpli anja dia 29 di juni. E ta ricibi felicitacion di parti di su tata Ernesto, mama Mathilde, rumannan Maritha, Ramiro, Arline, Esther na Bonaire, Herbert, Errold, Lenin, Dexter, Salvador, Ira Isabel, Adel, tambe di su madrina Mary van der Wall Arneman, su padrino Edwin Tjode, pero muy especialmente di su querido subrino Ronny Kock y demas familiares.

— — —

Ta cumpli 20 anja di feliz existencia Srta. Petra Stamper y e ta ricibi felicitacion di parti di su tata Johannes Stamper, su mama Thomasa Stamper, rumannan Benny, Chita, Luisa, Chio, Maria y Frans Stamper, tur su subrino y subrinanan, di su dos madrinanan Anastacia Geerman y Maria Hiels, y di demas familiares.

PROGRAMA DI VERANO A CUMINSA NA S.C.

SEROE COLORADO, 1 juli. — Awe lo cuminza na Seroe Colorado, e puebleeito Mericano sera na waya na e punta Oost di Aruba, e programa tradicional di recreacion durante di verano pa e muchanan di school. Senjor Tom Donahue kende lo percura pa e programa lo worde asisti pa. e caballero Walter Chomak y e damanan Mary Wilson y Isa Leita, kendenan a bin especialmente pa e programa aki for di Estados Unidos. E programa aki cu ta pa e hobennan di Lago lo dura algun simani.

PELICULANAN NOBO DEN FILMOTHEEK PUBLICO

ORANJESTAD, 1 juli. — Awe dia promer di juli lo tin un treinta pelicula nobo den e filmotheek publico na Oranjestad. Entre otro tin diferente chemplarnan di e duo Laurel-Hardy, y The Famous Kids, mientras cu tin tambe diferente peliculanan di deporte y viahe. E miembronan di e filmotheek ya a hanja e catalog nobo.

ESTADO DI EMERGENCIA NA SYRIA

CAIRO, 1 juli. — Segun e corant Egypcio „Al Achbar" nan a proclama estado di emergencia den chercito di Siria en coneccion cu un desunion entre e minister di defensa y e lidernan di e partido socialista — Baath. Parce cu e ultimonan aki a pidi e socialistanan na Irak yudanza.

AGENDA

CINE

Dialuna 1 juli 1963

DE VEER 8.30'or „Merrill's Marauders" all.
RIALTO 8'or: „Target Earth", 14 j.
PRINCIPAL 8'or: „The 4 horsemen of the Apocalypse", 18 j.
AURORA 8'or: „Con quien andan nuestros locos", all.
SAVANETA 8'or: „Adventures of a Young Man", 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. P.C.Harting
Sta. Cruz-Sav.-San Nic.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovio

POSTSLUITINGEN
Dialuna

Angzilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao, 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië)

RADIO KELKBOOM
Dialuna 1 juli 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu discenan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Hit Internacional (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Twist
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06 00 Noticia deportivo (Gillette)
06.15 Intermedio musical
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica varia
09.00 Philips Music Box
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION
Dialuna 1 juli 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
12.00 Show di Saume
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Revolver a la orden
18.30 Shannon
19.00 Teletreatro
19.30 Un moderno Don Juan
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
21.30 Boris Karloff
21.00 M-Squad
20.30 Radio Rochela
21.00 M-Squad
21.30 Boris Karloff
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

RADIO VICTORIA
Dialuna 1 juli 1963

A.M.
9.00 Apertura
9.05 Ultimas noticias
9.15 E bijbel habri
9.30 E mundu Femenino
9.45 Canticanan di evangelio
10 00 World News
10.10 The Bible for you
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the air
11.15 Cafe con musica
11.30 Melodias di merdia
P.M.
12.00 Ultimas noticias
12.15 Musica sagrada
12.30 World news
12.45 Quiet Time
1.00 Radio concert hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet hour
2.45 Ensuenjos musicales
3.15 Melodias del alma
3.30 La hora Bautista
4.00 Musica di banda
4.15 Ultimas noticias
4.30 Verel Uurtje
4.45 Noticias na Spanjol
5.00 La voz del evangelio
5.15 Palabranan di bida
5.30 Musica para la cena
6.00 Ultimas noticias
6.30 Interludio musicales
6.45 Nederlands nieuws
*7.00 Hymns that live
7.15 Sailor Sam
7.30 Lago hour
8.00 World news
8.15 Off the record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World news
10.05 Klassieke muziek month.
11.00 Sign off.
*John Wesley College, 1st Monday of each

EX-EMPLEADONAN DI LAGO LO REUNI NA HULANDA

ORANJESTAD, 1 juli. — Normalmente e reunionnan cu ta worde organiza pa e ex-empleadonan di Lago ta tuma lugar na Merca, pero algo cu no ta asina normal ta cu dia 13 venidero un reunion por estilo lo tuma lugar na Hulanda. E promer encuentro di e ex-empleadonan di Lago na Hulanda lo tuma lugar na Plasmolen na Nook y ta worde organiza pa famia Schelforst. Mas o menos cuarenta persona ta wordo spera ayanan.

JUNIOR ACHIEVEMENT NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS, 1 juli. — Gracias na Lago y na Hollandsche Bank-Unie, dos empresanan hubenil por a cuminza funciona. Esun di HBS a escohe como nomber, „San Nicolas Junior Industries" y a eligi como president Raymundo Thomas, vice-president Henry Amaya, secretario Brenda Brown y tesorero Ricardo E. Kock.

E empresa aki lo bai traha adornonan pa muraya. E otro su nomber ta Aruba Art Lamps y tin como president Mischa Berger secretario Cecilia Nicholls y tesorero Jose Martinez, advisornan ta A. Larick, F. L. Leighty y Z.O. Towon. Esakinan lo bai traha lampinan cu pia di palo di mahonie y lampinan traha di cocolishi grandi.

LESA ARUBAANSE COURANT

— 34 —

E lo bai traha, esey tabata e unico remedi p'e ainda.

E tabata core poco poco. E alcohol no a haci'e nada solamente e tabata sinti un cansancio pisa den su pianan, esey tabata tur.

Awe tabata cai, fin fin. E caminda tabata slip hopi. Linder tabata corre masha poco poco pasobra cu e tempu aki semper e tabata corre cu cuidao. E no tabata sinti su mes muchu sigur tras di stuur si e circunstancianan no tabata favorable.

Esey unabez tabata asina, no tabatin nada mas pa jude. E tabata concentra su mes riba e caminda y tabata percura pa no corre mas cu cincuenta kilometer.

Riba un lorada hasta hancha di repiente un auto bini di otro direccion. E tabata corre masha duru, y su luznan tabata bright.

Un ratu Martin tabata blinda pa e luz fuerte, cu el a desvia pa banda robez, pasa e streepi blancu. El a sinti solamente pasobra e no por a mira nada mas cu e luz skerpi di e otro cu tabata bini riba dje.

E tabata sinti con el a cuminza soda friu. Caramba ... e homber mester ta loco!

Cu tur su forza Martin a trapa su brake. E auto a cuminza slip un bez. Martin tabatin e forza ainda pa bira e stuur pa drechi. El a bira asina hopi cu el a sinti di repente un golpi. Mental tabata kibra pero ya esey tabata bini di leuw caba. E ora scuridad a baha riba dje, un scuridad suave dushi, cu a cubri'e manera un capa di proteccion.

Rolf Steiner a waak su holoshi y a spanta.

—Cielos Helena ta casi diesun'or caba. Mi mester bai aeropuerto ainda pa busca un amigu. Casi mi a lubida. El a lamta para.

— — —

—Cual amigu? Helena a puntr'e, y a bin para banda di dje.

—Hegedoorn, e homber cu nos a traha e cas p'e, mi amor. Bo sa ainda com nos a sinja conoce otro? Hegedoorn tabata nos suerte.

El a hal'e tiernamente pega cu n'e. Helena a saendi cu si. Com e no por a sa mas! Esta severo y friu e tabata e ora ey.

E tabata e ora e famoso Steiner pa ken no tabatin nada bon fuera di su mes opinion si tabata trata di su trabao.

—Awor bo ta completamente diferente. Helena a bisa suavemente, y el a pega su cara contra su pechu.

—Si, el a bisa y ta abo a cambia mi. Bo ta weita si mi ta serca bo mi ta lubida tur cos rond di mi. Hasta mi mehor amigo mi ta lubida.

—Si pero e ora bo mester bai awor. Helena a sonrei. Poco poco el a sali for di su braza.

Dios mi lo ta con'entu si tur cos lo a pasa, e wardamentu. Rolf a keha. Tres siman mas mi amor, e ora nos no mester despedi di otro mas.

—Si, el a contesta contentu, tres siman mas Rolf. El a para mira com el a bisti su jas.

E no tabata bisti sombre, su cabeinan semper tabata bula den bientu.

—Bon 'nochi Helena, te majan. He, e telefon?

Nan a waak otro sorpresa. Ta ken por a jama na e oranan aki?

Steiner a bolbe drenta den cas. El a keda warda, mientras Helena a coge e telefon.

El a tende cu el a menta su nomber y despues a bira bleek. Su man tabata busca un caminda pa e apoya.

—Helena, Steiner a bisa spanta.

—Pero kiko bo ta bisa? el a puntra exita den e aparato. Na Unda? Bo ta sigur? Por Dios esey ta teribel. Un momento tabata parce manera e lo pone e telefon abao. E ta morto? el a puntra. Ora cu por fin el a pone e telefon abao, el a keda waak Steiner sin sinti.

—Martin el a bisa dificil. El a hanja un accidente cu auto. E ta den hospital.

Martin? Pero esey ta.... Rolf a spanta di herdad. Kiko a pasa?

—Mi no sa. E ta for di tino. Ora nan a hanj'e el a menta solamente mi nomber ainda.

Nan a mira su papelnan. Mi mester bai serca dje. Suplicante el a waak Rolf.

—Naturalmente bo mester bai un hes. Steiner a bisa trankil. P'e esey tabata logico.

P'e na e momento ey Linder no tabata un rival pero un homber cu mester a worde juda.

Suavemente el a conduci Helena pa e auto.

—Sera bo jas, el a bisa preocupa ora nan a drenta den auto.

—Bo amigu, Helena a corda di repente, ora e tabata sinta banda di dje. Bo no mester bai aeropuerto?

—Esey no ta importante mas, el a bisa trankil. E lo hanja su caminda. Mi lugar ta cerca bo actualmente.

Len di gratitud Helena a primi su man.

Helena no tabata sa, cuantu nan a corre. El a ripara solamente cu Steiner a corre e auto cu un velocidad grandi door di e cajanan den anochi. E hospital tabata keda na e otro banda di e ciudad. E porta tabatin poco luz.

Steiner a para dilanti di e porta, y el a prepara pa sali afor. Pero Helena a detene na su braza. Cu un suplico den su wowo el a waak'e.

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. Si, mi kier su potret, pero a Cinco C'S!!!, bo cabez no ta bon?
2. No sera e telefoon, wardami un rato Punky.
3. Culp.
4. E prijs ta bai pa 1.000 dollars ora tin 4'or, mi amigo, wel pensabo bon.



RIP KIRBY

1 Piedra magnifico, pero ta na ki prijs mi por hanya nan, Ming?
2. Tin un hende cu acepta e placa ... y no ta e agente di douane cu nos a eligi.
Abo tabata un detective, y bo por descubri e ladron.
Y si mi haci esey?
3. Eliminele, y e ora ey manera un di nos bo lo ta liber y alavez rico.



CORONACION DI PAPA PABLO SEIS

CIUDAD VATICANO, 1 juli — Ayera merdia Papa Pablo Seis a worde corona Papa a ricibi e tiara cu e seis coronanan. Prome cu esey Papa Pablo, quende prome tabata cardenal Giovanni Battista Montini y ultimamente arzobispo di Milano, a worde carga riba e sedia gestatoria pa Plaza Sint Pieter y segun tradicion un di e ceremoniarionan tres biaha a tene un bonchi di yerba cu tabata quima Papa su dilanti y a bisa e Papa: „Papa santu asina gloria di mundu ta caba."

E ceremonia di coronacion. cu e biaha aki pa di prome biaha no a worde tene den Basilica di San Pedro pero riba e bordes su dilanti. a worde simplifica.

Te awor aki e misa pontifical. e prome parti di e ceremonia. tabata worde haci den e edificio di misa y e coronacion mes tabata tuma lugar den e balcon central den e Frontispicio.

Nan no a cambia na e formacion di e fila normal di coronacion. Riba e sedia Papa a worde carga door di e porta di brons. Su dilanti tabata cana e guardia Suizo. miembronan di e diferente ordennan di convento y e cardenalnan den traje corta acompania di autoridadnan eclesiastico y otro autoridadnan di corte Papal. E sedia tabata flanquea pa „flabelli". waaiernan di pluma di avestruz.

Discurso di Papa

Den e discurso cu Papa Pablo seis a tene durante e misa na plaza San Pedro na ocasion di su coronacion. el a haci un yamamento [illegible] union entre cristian.

Papa a cuminza su discurso [illegible] Latin y despues a sigui en [illegible] Frances y a termina su mensahe [illegible] na Ingles. Aleman. Spanjo. Portugues. Polaco y Ruso.

Den su discurso na Frances Papa a dirigi su mes na esnan. cu sin cu nan ta pertenece na Iglesia catolica ta uni marca door di e sello di un bautiso.

El a bisa cu e ta dirigi su mes na nan cu un respet. cu ta worde multiplica door di un deseo infinito. Un deseo cu hopi entre nan tambe tin pa e dia santu yega. riba cual despues di anjanan di separacion. e realizacion completo lo tuma lugar di e ruego urgente di Cristu na vispera di su morto: „Utsint unum (pa nan ta un).

En relacion cu esaki Papa a conmemora Papa Juan 23. kende riba tereno di union a lanta speranzanan grandi. „Nos ta considera como nos deber y un honor pa no enganja e speranza ey". Asina Papa Pablo a bisa.

POSICION DI MACMILLAN

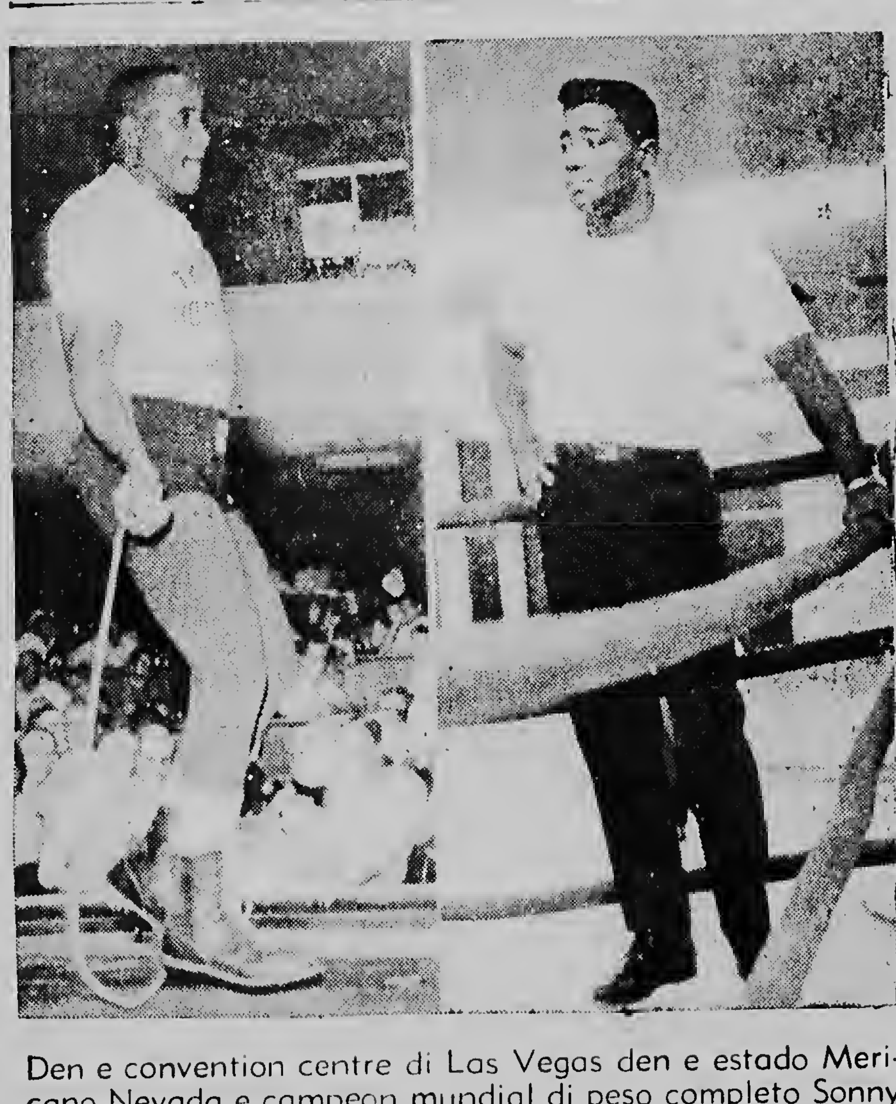
LONDEN. 1 juli. — Na un reunion di miembronan conservativo di Parlamento na Londen. nan no a tuma decision tocante e pregunta. kende lo sigui premier MacMillan. E pregunta aki no a worde haci ni tampoco nan a atende posicion di MacMillan. pasobra casi henter anochi a worde papia tocante planamentu di un asuntu atende den e reunion di siman pasa. ora cu e crisis tocante direccion di e partido tabata na su punto culminante.

SOBREVIVIENTENAN DI DESGRACIA AEREA

ADEN. 1 juli.— Un bapor Ingles di guerra. cazador di torpedo a salba awe cuater sobreviviente di un avion militar Mericano cu a cai den Mar Rojo na un distancia di mas o menos 240 kilometer na sur di Port Soedan.

Nan a entra e sobrevivientenan riba un rif unda tin yen di tribon. Ta worde calcula cu e sobrevivientenan lo yega Aden den dos dia. ainda no ta conoci cuantu persona tabatin bordo di e avion. Normalmente tin cincu persona bordo di un avion asina.

Di parti di autoridadnan Mericano na Cairo a worde informa. cu tabatin solamente cuater persona bordo di e avion. di moda cu tur a worde salba.



Den e convention centre di Las Vegas den e estado Mericano Nevada e campeon mundial di peso completo Sonny Liston mester defende su titulo contra ex-campeon Floyd Paterson. Ambos ta train caba na Las Vegas pa e encuentro aki. E hotel „Thunderbird" caminda Liston (robez) ta train, a haci un atraccion pa e huespednan di esey. Na drechi nos ta mira Pattersan dilanti Dunes Hotel wardando ariba su sparring-partner.

UNION SOVIETICA TA EXIGI RETIRO DI DIPLOMATICONAN CHINES

PEKING, 1 juli — E agencia di prensa na China comunista „Nueva China" ta anuncia cu un portavoz di e ministerio Chines di Exterior a participa cu gobierno di Rusia a exigi pa retira cincu miembro di e embajada di China comunista na Moscu.

Esaki a base di e hecho cu nan a publica na Union Sovietica e texto di un carta di e comite central di partido comunista Chines dirigi na e partido comunista Ruso.

E carta en kestion. fecha 14 di juni. ta contene un atake fuerte riba e punta di bista ideologico di Kremlin. E texto di e carta no a worde publica ainda na Union Sovietica.

Un portavoz di e ministerio di exterior di China comunista a declara awe na Peking: „E exigencia di Union Sovietica ta inhusto y e pretexto bao di cual el a worde haci ta insoportable. Pero China popular lo no tuma medidanan di represalia contra diplomaticonan Ruso na China."

E portavoz a agrega si cu mester puntra cu door di e medida aki Union Sovietica no ta trata intencionalmente pa pone dificultadnan pa e deliberacionnan ideologico. cu ta cuminza otro siman entre representantenan di partido comunista Ruso y Chines.

E portavoz Chines a mustra cu ta normal ora personal di embahada Chines publica documentonan oficial di comite central di partido comunista Chines.

E personal di embahada Ruso na Peking tambe ta haci esey y nunca gobierno Chines tabatin algu contra.

DR. WARD ACUSA OFICIALMENTE

LONDEN, 1 juli. — Dr. Ward. e homber cu a percura pa e modelo Ingles Christine Keeler y e minister Ingles di guerra. John Profumo sera conoci cu otro. y for di cual relacion a bini un tempestad politico y enorme escandalo. a presenta awe dilanti di un tribunal na Marylebon na Londen. unda el a worde acusa riba ocho punto. Tres di e puntonan aki ta relaciona cu delitonan sexual. mientras cu e cincu otronan ta violacionnan di codigo civil.

ASALTONAN NA SUR VIETNAM

SAIGON. 1 juli. — Den directa cercania di e edificio di e comision consehera Mericana na Saigon tres bom di plastica a explota awe. Por lo menos shete Vietnames a worde mata y binti otro persona a worde herida. entre cual diferente Mericano.

Nan a pone e bomnan den e rekki pa baiskel. cu ta pega cu e edificio. Probablemente e acto a worde comete comete pa saboteadornan comunista. Un di e explosion a tumba e muraya di beton di e cuartel general Mericano na un largura di diez meter.

Mas despues ta worde anuncia cu e cantidad di morto a aumenta y a bira diezun. E cantidad di herido ta cuarenta, entre cual tres Mericano.

MILITARNAN INGLES NA JEMEN TA HANJA LIBERTAD

ADEN. 1 juli. — Awe a worde informa na Aden. cu e diezseis militarnan Ingles. cu ainda ta presu na Jemen. lo worde transporta pa e capital di Jemen Taiz. unda probablemente nan lo hanja nan libertad. Manera ya ta conoci e militarnan. entre cual tin tambe algun muhe. tabata haci un ehercicio den desierto. y pa equibocacion nan a pasa frontera entre e protectorado Ingles di Aden y Jemen. Asina e agencia Ingles di noticia „Reuter a anuncia". Pero e agencia Frances di noticia ta anuncia. control di e agencia Ingles. cu autoridadnan di Jemen a ninga di laga e diezseis Inglesnan sali liber.



President Kennedy a bishita e muraya di Berlin. Riba e portret e huesped Mericano ta para waak huntu cu su staf for di un plataforma especial (robez) over di e muraya pa e Brandenburger poort, caminda e Oost-Berlinesnan a pone bordjinan grandi cu textonan destina pa e president.

Bishita di Chroesjef na Berlin Oriental

BERLIN. 1 juli — E bishita di amistad di Chroesjef na Alemania oriental ta parce a desarolla su mes ayera den direccion di un conferencia cumbre en miniatura tocante bista di kestionnan politico y relacionnan entre Oriente y Occidente en generat. Durante permanencia dje prome minister Sovietico na Alemania oriental e fin di siman aki tambe lidernan comunista di Polonia. Tsjechoslovakia y Hungria tabata presente.

Noticianan no confirma kier pa tambe Bulgaria y Rumania ta presente na na e reunion aki. Esaki a tuma luga oficialmente na honor dje hefe comunista di Alemania Oriental Walter Ulbricht cu diadomingo a celebra cu di 70 aniversario.

Den circulonan politico y diplomatico di banda dje muraja Berlines nan tabata den opinion cu e bloke Sovietico kier delibera tocante dos kestion entre otro:

1) E venidero conversacionnan ideologico entre China y Union Sovietica cu lo cuminza diabierne awor na Moscu y

2) E situacion na Berlin y Alemania den cader dje bishita di president Kennedy huntu cu e kestionnan manera desarme y tratado pa stop prueba nuclear cu tin relacion cu esaki.

Pero tin indicacionnan cu e bishita di Chroesjef tin como fin pa swak e efecto di e recepcion caluroso di Kennedy na Berlin Occidental.

Na un reunion di obreronan di fabrica na Berlin Oriental. Chroesjef a bisa, cu Kennedy tabata na Berlin Occidental pa anima e socialistanan (cu ta a mado actualmente). Pero ningun injeccion kapitalista lo por debolbe Berlin Occidental su hubentud cu ta perdi.

Na un inspeccion di e fabrica e lider Ruso a observa. cu algun machin cu tabatin den e fabrica ta bieu y hopi anja atras compara cu e fabricanan Ruso. El a avisa e obreronan pa nan traha mas duru. E lider Hungaro. Kadar. tambe a yega Berlin Oriental ayera. E lider di Bulgaria Jivkov tambe lo a bai Berlin Oriental.

KENNEDY NA INGLATERRA

LONDEN. 1 juli. — President Kennedy di Merca a yega na Londen despues di un bishita di cuater dia na Irlanda. Kennedy lo delibera na Inglaterra cu premier MacMillan.

Na caminda pa Inglaterra e avion di Kennedy a haci un escala na Waddington na Noord di Inglaterra. Na e cunucu di Duque di Devonshire el a bishita graf di su ruman muhe Kathleen. cu a muri na anya 1948 den un desgracia cu avion.

Por a deduci for di e contesta cu Kennedy a duna MacMillan riba esaki su palabra di bienvenida. cu e dos lidernan di estado lo bai combersa principalmente riba e proximo deliberacionnan pa stop pruebanan Nuclear. cual lo tuma lugar na Moscu.

Kennedy a bisa MacMillan entre otro. cu e ta contentu cu awor e tin oportunidad pa combersa cu MacMillan tocante e venidero viahe di delegadonan Ingles y Mericano pa Moscu.

BURACU DEN MURAJA DI BERLIN

BERLIN. 1 juli. — Ayera tramerdia un explosion a causa un buracu di dos meter anchu y 75 centimeter haltu den murava di Berlin. Asina un noticia for di Berlin west ta bisa.

DEMOSTRANTENAN CONDENA

SALISBURY. 1 juli. — Mas o menos 50 demostrante contra armanan nuclear a worde trece dilanti di un tribunal especial ayera nochi. despues cu un grupo di adversarionan di armamentu nuclear cu tabata consisti di mas o menos 300 persona a penetra den e centro pa investigacion di armanan bacteriologico na Porton.

E demostracion tabata organiza pa e comite di 100. Nan a forma e tribunal especial den pura den bankinan di school.

Cuater persona a worde condena na tres luna di prison. mayoria di nan a hanja boetnan di dos te cincu libra esterlina.

COMENTARIO RIBA DISCURSO DI KENNEDY

WASHINGTON. 1 juni. — President Kennedy no tabatin autorizacion di primiru cu pa un eventual defensa di Europa e lo risca algun ciudad Mericano. e corant Mericano. Chicago Tribune a scirbi den un comentario riba e discurso. cu president Kennedy a tene siman pasa na Frankfort.

Si John F. Kennedy lo a bisa asina na e campanja pa eleccionnan presidencial. cu e ta dispuesto pa laga ciudadnan Mericano corre peliger na interes di defensa di Europa. anto muy probable e lo no a worde eligi president.

E corant ta puntra su mes ta di unda Kennedy a sali cu e autorizacion pa bisa algu asina.

E DELIBERACIONNAN FRANCES ALEMAN

BONN. 1 juli. — President De Gaulle di Francia huntu cu premier Pompidou y minister Couve de Murville di exterior. y e ministernan di defensa y financien lo biaha dia cuater y cincu di luna cu ta bini pa Bonn. Nan lo delibera na e capital di Alemania West den cuadro di e acuerdo Aleman-Frances di amistad.

Un portavoz di gobierno Aleman no por a duna mas detaye. Segun ta worde informa di fuente oficial. e delegadonan di Alemania lo trece e asuntu di retiro di e flota Frances di Mediterraneo for di den cuadro di NAVO.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Bo por progresa den bo trabao y mehora e relacion cu bo coleganan banda di atardi. Bo lo hanja un bon noticia.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Sucesonan di awe lo duna bo mas libertad. haci algu cu bo ta gusta masha den e oranan liber, tambe bo lo ricibi noticianan favorable.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Trata pa hanja medionan y maneranan pa mehora bo situacion na cas. haci algu pa personanan mayor.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Sigui un idea pa busca contacto cu un cierto persona. bo lo hanja un noticia importante awe. evita hendenan fastioso.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo por haci bon transaccionnan financiero den oranan di mainta, tene masha cuidao cu bo opinion.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo por sali dilanti awor y busca contacto cu amigunan cu por judabo bai dilanti. influencianan social ta masha bon awe.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Awe ta un dia favorable pa logra algu cu bal la pena, no laga ningun hende stroba bo trankilidad.

SCORPIO
23 Oktober — 22 [illegible]



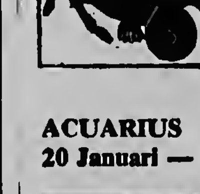
Lo ta provechoso pa bo pa tene contacto awe cu bo conocirnan, bo lo por hanja algun bon informacion di e manera aki.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Por bira un dia masha favorable riba tereno comercial pa bo si bo haci uso di e chensnan cu ta presenta.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



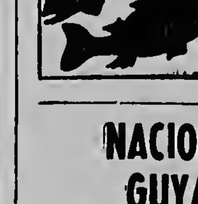
Bo por favorece [illegible] di bo plannan favorito y hanja decisionnan di [illegible] merdia.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Tene bo secretonan pa bo mes y cumpli cu bo debernan. Bai cu almo den cuenta di [illegible]mentu di placa.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo lo logra un mehor relacion cu coleganan si bo busca contacto den oranan di mainta of atardi.

NACIONNAN UNI Y GUYANA INGLES

NEW YORK. 1 juli. — E comision special di Nacionnan uni pa colonialismo a dicidi ayera unanimemente. cu lo forma un comision pa bon servicio cu en cooperacion cu tur partidonan relaciona lo mester busca e caminda mas adecua pa hanja independencia inmediata di Guyana Ingles. E comision di Nacionnan Uni a pidi yudanza di Inglaterra pa esey.